УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВ. ВОЛОДИМИРА

UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. VLADIMIR



Христос рождається! Славімо Його! Christ is born! Glorify Him!

Наша служба
Nasha Sluzhba

грудень 2025 р.
December 2025



ПРИЙДІТЬ І ПОМОЛИМОСЯ РАЗОМ
Св. Літургія кожної неділі і Церковні Свята в 10-ій год. рано

COME AND PRAY WITH US
Divine Liturgy celebrated on Sundays & Feast Days at 10 AM

GENERAL CONFESSION BEGINS 15 MINUTES BEFORE DIVINE LITURGY

PRIVATE CONFESSION BY APPOINTMENT ONLY

Icon of St. Volodymyr the Great written by iconographer Vera Senchuk.

UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. VLADIMIR

855 Barton Street East
Hamilton, Ontario, Canada L8L 3B4
stvladshamilton@gmail.com
905-547-9777
Rev. Wasyl (William) Makarenko, Pastor
H: 905-385-2712 C: 905-730-7542
Walter Rosizky, President
C: 905-466-6090



Christ is born! Glorify Him!

Христос рождається! Славімо Його!

With the Nativity of Our Lord God and Saviour, the Holy Jordan Feast, and the Feast of St. Basil – the civic new year – we greet all the faithful that regard the Ukrainian Orthodox Cathedral (Sobor) of St. Vladimir their spiritual home where, through fervent prayer and participation in Christ's Holy Mysteries, we glean the Lord's Grace in the work of our salvation in communion with the Holy Spirit. For our goal is Theosis – the attainment of God-likeness – with the love in which the Lord created us and gifted us. Within this liturgy with the Lord we work towards our salvation.

May the newborn Child-Logos bless us with His Grace and Mercies, strengthen our faith in His Will at a time when our Ukrainian nation is living through a dark period in its being, and bless Ukraine and all the world with His righteous peace.

Christ is Born! Let us glorify Him!
Fr. William, Dobrodika Larysa and the entire Makarenko family

З Різдвом Христовим, Святим Йорданом і Святим Василем – Новим громадським роком – вітаємо всіх вірних які вважають Український Православний Собор Св. Володимира їхнім духовним домом де, при ревній молитві й учащання до Святих Таїн Христових, ми очікуємо Господню благодать у здійсненні нашого спасіння в співпраці з Святим Духом. Бо ж наша ціль є обоження свого єства удосконалюванням тією любовю в якій Господь нас сотворив, і нам подарував. В цій синергії з Господом ми здійснюємо наше спасіння.

Нехай Новонародженне Дитя-Лоґос поблагословить всіх нас своєю ласкою і щедротами, вкріпить нашу віру в Його Волю коли нарід наш переживає чорну єпоху свого буття, пошли мир ненці нашій Україні і поблагословить світ Своїм божественним спокоєм.

Христос Народився! Славіте Його!
О. Василь, Добродійка Лариса з родиною

WELCOME TO OUR PARISH

On behalf of the Parish Council, we greet our parishioners, all our new friends, families from Ukraine, all the faithful and visitors of our St. Vladimir Sobor with sincere best wishes on the occasion of Christ's Nativity, the New Year, and the Feast of Jordon. May this day be full of peace and love!

Let us also be mindful for the people in Ukraine who continue to endure the holiday season in a state of war and aggression. We pray that at this time next year, the newborn Saviour will have brought peace and tranquility to Ukraine and will have blessed its people with joy and love during this festive time.

Christ is Born! Let us Glorify Him!

Walter Rosizky, Parish Council President

ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОЇ ПАРАФІЇ

Від імені Парафіяльної Ради вітаємо наших парафіян, наших нових друзів і родини з України, всіх вірних і відвідувачів нашого Собору Св. Володимира, і передаємо щирі найкращі побажання з нагоди Різдва Христового, Нового Року, та Йордану. Нехай цей день буде сповнений миру та любові!

Пам'ятаймо також про людей і вірних в Україні, які продовжують переживати святковий сезон у стані війни та агресії. Молимося, щоб наступного року в цій порі новонароджений Спаситель приніс Україні мир і спокій і благословив її народ радістю та любов'ю в цей святковий час.

Христос Рождається! Славімо Його!

Володимир Росіцький, Голова Парафіальної Ради

Союз Українок Канади, відділ Лесі Українки, сердечно вітає вас з Різдвом Христовим та Новим 2026 Роком! Нехай в цей благодатний час новонароджене Боже Дитятко принесе всім нам мир та спокій, та благословить ваші родини своїми щедрими ласками. Нехай Різдвяна зоря принесе у кожну сім'ю щастя і достаток, злагоду і любов.

Христос Рождається! Славімо Його!
Ярослава Іванець, Голова

The Ukrainian Women's Association of Canada, Lesia Ukrainka branch, warmly welcomes you with sincere best wishes for a blessed Christmas and happy new 2026 year! May the newborn Saviour bring peace and tranquility to all and bless your families with the joy of this season. May the Star of Bethlehem shine happiness and prosperity, harmony and love on you and yours.

Christ is Born! Glorify Him!
Eroslava Evanetz, President



SERVICES 6 DECEMBER 2025 - 11 JANUARY 2026 A.D.

Saturday, December 6th | Divine Liturgy 10:00 AM
St. Nicholas the Wonderworker

Sunday, December 7th | Divine Liturgy 10:00 AM
St. Ambrose of Milan
26th Sunday after Pentecost. Tone 1.

❄❄❄

A CONCERT IN HONOUR OF ST. NICHOLAS WILL FOLLOW THE DIVINE LITURGY

❄❄❄

Sunday, December 14th | Divine Liturgy 10:00 AM
SERVICE IN ENGLISH
Martyr Thyrsus
27th Sunday after Pentecost. Tone 2.

Sunday, December 21st | Divine Liturgy 10:00 AM
Sunday Before Nativity. Martyr Juliana.
28th Sunday after Pentecost.Tone 3.

Wednesday, December 24th | Great Compline 9:00 PM
NATIVITY VIGIL

Thursday, December 25th | Divine Liturgy 10:00 AM
NATIVITY OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST

Friday, December 26th | Divine Liturgy 10:00 AM
Synaxis of the Most Holy Theotokos.

Saturday, December 27th | Divine Liturgy 10:00 AM
SERVICE IN ENGLISH
St. Stephen the First Martyr

Sunday, December 28th | Divine Liturgy 10:00 AM
Sunday After Nativity. 20,000 Martyrs of Nicomedia.
29th Sunday after Pentecost. Tone 4.

Sunday, January 4th | Divine Liturgy 10:00 AM
Forefeast of Theophany. Sunday before Theophany.
30th Sunday after Pentecost. Tone 5.

Monday, January 5th | Great Compline 5:00 PM
THEOPHANY VIGIL. Great Blessing of Water.

❄❄❄

OUR PARISH COMMUNITY JORDAN SUPPER WILL FOLLOW THE GREAT WATER BLESSING
(Please reserve tickets by December 28th.
See note on page 7.)

❄❄❄

Tuesday, January 6th | Divine Liturgy 10:00 AM
HOLY THEOPHANY AND GREAT BLESSING OF WATER.

Wednesday, January 7th | Divine Liturgy 10:00 AM
Afterfeast of Theophany. Synaxis of the Holy Glorious Prophet, Forerunner and Baptist John.

Sunday, January 11th | Divine Liturgy 10:00 AM
Afterfeast of Theophany. Ven. Theodosius the Great, the Cenobiarch (529). Sunday after Theophany.
31st Sunday after Pentecost. Tone 6.

Membership Donations ... Членські внески

Membership donations are now being accepted for 2026. Membership donations will remain at $180 for single parishioners and $360 for families. If you would like to become a member of St. Vladimir's, please visit the church office on Sunday mornings or send a request to stvladshamilton@gmail.com. Thank you.

Членські внески наразі приймаються на 2026 рік. Членські пожертви залишяться на рівні $180 для одної особи а $360 для сімей. Якщо ви бажаєте стати членом Собору Св. Володимира, будь ласка, відвідуйте церковну канцелярію що неділі вранці або надішліть запит на адресу stvladshamilton@gmail.com. Дякую.

Meeting
UWAC, LESIA UKRAINKA BRANCH

Sunday, January 25th
12:30 PM - school auditorium

Збори
СУК, ВІДДІЛ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

неділя, 25-го січня
12:30 в шкільній авдиторії

СЛУЖБИ 6-ГО ГРУДНЯ 2025 - 11-ГО СІЧНЯ 2026 Р.Б.

субота, 6-го грудня | Св. Літургія 10:00 рано
Св. Миколай Чудотворець

неділя, 7-го грудня | Св. Літургія 10:00 рано
Св. Амвросія Медіол
26-та неділя після П'ятидесятниці. Голос 1.

❄❄❄

ПІСЛЯ БОГОСЛУЖІННЯ ВІДБУДЕТЬСЯ КОНЦЕРТ НА ЧЕСТЬ СВЯТОГО МИКОЛАЯ

❄❄❄

неділя, 14-го грудня | Св. Літургія 10:00 рано
АНГЛОМОВНА СЛУЖБА
Мч. Тирса
27-а неділя після П'ятидесятниці. Голос 2.

неділя, 21-го грудня | Св. Літургія 10:00 рано
Неділя перед Різдвом. Мч. Юліянії.
28-а неділя після П'ятидесятниці. Голос 3.

середа, 24-го грудня | Велике Повечір'я 9:00 веч.
РІЗДВ'ЯНИЙ СВЯТ ВЕЧІР

четвер, 25-го грудня | Св. Літургія 10:00 рано
РІЗДВО ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

п'ятниця, 26-го грудня | Св. Літургія 10:00 рано
Собор. Пресвятої Богородиці

субота, 27-го грудня | Св. Літургія 10:00 рано
АНГЛОМОВНА СЛУЖБА
Першомученика і Архідиякона Стефана

неділя, 28-го грудня | Св. Літургія 10:00 рано
Неділя після Різдва. 20,000 мучеників Нікомідії.
29-та неділя після П'ятидесятниці. Голос 4.

неділя, 4-го січня | Св. Літургія 10:00 рано
Передсвято Богоявлення. Неділя перед Богоявленням.
30-та неділя після П'ятидесятниці. Голос 5.

понеділок, 5-го січня | Велике Повечір'я 5:00 по обіді
НАВЕЧІР'Я БОГОЯВЛЕННЯ. Велике Водосвятя.

❄❄❄

ПО ВОДОСВЯТТЮ, ГРОМАДСЬКА ЙОРДАНСЬКА СВ. ВЕЧЕРЯ В АВДИТОРІЇ
(Будь ласка, забронюйте квитки до 28-го грудня. Дивіться примітку на сторінці 7)

❄❄❄

вівторок, 6-го січня | Св. Літургія 10:00 рано
СВЯТЕ БОГОЯВЛЕННЯ - ХРЕЩЕННЯ ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА І ВЕЛИКЕ ОСВЯЧЕННЯ ВОДИ

середа, 7-го січня | Св. Літургія 10:00 рано
Післясвято Богоявлення. Собор Св. Іоана Хрестителя і Предтечі.

неділя, 11-го січня | Св. Літургія 10:00 рано
Післясвято Богоявлення. Прп. Феодосій Великий, ігумен (529). Неділя після Богоявлення.
31-ша неділя після П'ятидесятниці. Голос 6.

Attention Parents!

Please be advised that the church is not responsible for any injury or potential harm of unsupervised children while on the church premises. Children must be supervised by parents or guardians when not attending Sunday School. Thank you for your cooperation.

Увага батькам!

Прошу зверніть увагу, що церква не несе відповідальності за будь-які травми чи потенційну шкоду, завдані дітям без нагляду, які перебувають на церковному приміщенні. Діти повинні перебувати під наглядом батьків або опікунів, коли не знаходяться у недільній школі. Дякуємо за вашу співпрацю.



THANK YOU

On behalf of the Widow's Two Mites Orthodox Fellowship, we extend our heartfelt gratitude to everyone who generously supported our coat drive and non-perishable food drive. Your kindness has brought warmth, comfort, and hope to individuals and families in our community who need it most.

Our donation was delivered to the Good Shepherd. They are most grateful for our generosity. Because of your donations, many will stay warm this winter and have access to essential food items during challenging times. We appreciate your continued support, compassion, and willingness to serve others.





ДЯКУЄМО

Від імені Православної спільноти «Дві лепти вдівки» ми висловлюємо щиру подяку всім, хто щедро підтримав нашу акцію зі збору пальт та продуктів тривалого зберігання. Ваша доброта принесла тепло, комфорт і надію людям та родинам у нашій спільноті, які цього найбільше потребують.

Наша пожертва була доставлена до Доброго Пастиря. Вони дуже вдячні за нашу щедрість. Завдяки вашим внескам багато людей будуть у теплі цієї зими та матимуть доступ до необхідних продуктів у складні часи. Ми цінуємо вашу постійну підтримку, співчуття та готовність служити іншим. Хай Бог благословить вас за вашу щедрість і любов.

LIVESTREAMING Please join us on Facebook (St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral) for services throughout the week as indicated in this bulletin. Thank you.

ЖИВІ ПЕРЕДАЧІ Запрошуємо вас прилучитися до наших передач через Facebook (St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral). Просимо вас звертатися до нашого б'юлетеню про порядок Богослужень. Дякуємо.

English Conversation for Ukrainian Newcomers

Wednesdays at 7 PM and Saturdays at 9 AM
UNF Hall, 170 Parkdale North, Hamilton

Free of charge

Please contact Morris Paley 289-983-9463
morris.paley1954@yahoo.com

Йорданська Вечера
Jordan Feast

понеділок, 5-го січня 2026 р.
Monday, January 5, 2026

У церковній авдиторії після Служби Божої
In the auditorium following Divine Liturgy

Adult $15 Дорослі $15
Youth (6-16) Молодь $5

Діти 5 років і менше безплатно
Children 5 years and under complimentary

Будь ласка, придбайте квитки заздалегідь до 28-го грудня 2025 р.
Please pre-purchase tickets by December 28, 2025

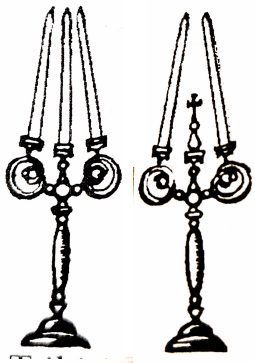


Список Бажань - Wish List



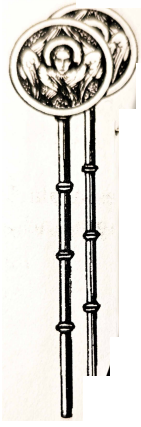
Наша парафіяльна Педагогічна Рада творить оркестру виключно з українськими інструментами. Хто має будь який інструмент і хотів би подарувати просимо зголоситися до Руслана на телефон 905-906-8509.

Our parish educational council is currently formulating a Ukrainian folkloric orchestra using traditional Ukrainian instruments. If you have and would like to donate such an instrument, please contact Ruslan at 905-906-8509.



З новим запровадженним форматом навчанням в Рідній Школі, ми потребуємо нову технологію. Нам критично потрібні:
а) комп'ютери - вживані, радше нові, і
б) телевізійні екрани

With the adoption of a new government-approved Saturday Heritage School program, our school critically needs:
a) computers or iPads, new or used in good condition, and
b) large-screen TV's, also new or used in good condition



До святкування 100-ліття нашої парафії було в гарно мати ленькі дерев'яні рипіди, орлиці, дикирій і трикирій підчас наших святкувань з Митрополитом Іларіоном. За коштами просимо звертатися до о. Василя 905-730-7542.

In preparation for our parish's 100th anniversary in 2026, it would be nice to procure the following liturgical items: 2 processional fans (rypidy), Bishop's mat (orlytsi), and two- and three-branched Bishop's liturgical candles (dykyrij, trykyrij). For costs, please contact fr. William 905-730-7542.

ГОЛОДОМОР 1932 - 1933 HOLODOMOR

У Музеї Голодомору та бібліотеці нашого храму Св. Володимира відбувся поминальний захід, “Пам’ятаємо, щоб жити”, присвячений вшанування мільйонів невинних жертв Голодомору 1932–1933 років.

Подія об’єднала учнів, батьків, учителів та представників української громади, які зібралися у спільній молитві, пам’яті та роздумі над трагедією українського народу.

Під час першої частини заходу усі присутні мали можливість доторкнутися до історії нашого народу в Музеї Голодомору, переглянути відеомонтаж, що відтворив хроніку подій 1932–1933 років та атмосферу тогочасного страху, болю і боротьби.

Захід проводили на двох мовах ведучі Роксолана Каденюк і Ростислав Гжегожевський. А настоятель храму о. Василь Макаренко та голова КУК м. Гамільтона Костик Шевель долучилися до заходу чутливою промову.

Учні Рідної школи, Марія Каденко, Каріна Козенко, Катерина Ваніна, та Владислав Петрик, стали переможцями онлайн-конкурсу есе «Пам’ятаємо» і на заході були нагороджені дипломами.

Друга частина заходу відбулася у бібліотеці і включала в себе: панахиду, перегляд фільму “Розкажи мені, бабусю, про Голодомор”, створення паперових ангелів.



Особливого колориту додали музичні виступи “Мелодія Скорика” у виконанні Олега Рябчикова та “Звук тиші” у виконанні Андрія Сальнікова і Софійки Борисової.

Організатори заходу — Руслан та Анна Гжегожевські — висловлюють щиру вдячність усім, хто долучився до підготовки та проведення цього важливого дня пам’яті.

Пам’ятаємо, щоб жити!



Передсвятковий настрій у Рідній школі

У Рідній школі панував по-справжньому передсвятковий настрій - день, сповнений приємних сюрпризів, щирих усмішок та атмосфери родинного тепла, що об'єднав дітей, батьків та усіх присутніх.

Ранок розпочався традиційно - із спільної молитви, яка створила особливий духовний настрій. А потім розпочалися святкові активності: малеча разом із батьками долучилася до дружніх, радісних занять. Діти з ентузіазмом ліпили калачі, з великою відповідальністю прикрашали ялинку, розмальовували святкові картинки, а згодом усіх частували смачною піцою, солодощами та соком.

Поки батьки брали участь у батьківських зборах, на малечу очікувала нова хвиля сюрпризів - вони спостерігали і навіть брали участь у захопливих наукових експериментах від Владислава Гжегожевського. Діти отримали багато позитивних емоцій і яскравих вражень.

В цей час учні середніх класів натхненно малювали природу, намагаючись передати її красу якомога правдивіше - кожен штрих їхніх робіт був сповнений щирості та творчого бачення.

Додому кожна дитина пішла зі своїм калачем, усі учасники були задоволені, а організатори - щасливі!

Щирі слова вдячності адресуємо:
- отця Василя, за його батьківське благословення, молитву та постійний духовний супровід у житті Рідної школи. Саме Ваша присутність надихає нас та надає кожному дню ще більшої теплоти та єдності;







- нашій чарівній пані Добродійці Ларисі та всім працівницям кухні за їхню турботу, любов і підтримку. Ваша участь зробила цей день справжнім святом, з атмосферою родинного затишку і дружньої підтримки;
- батькам, які знайшли час і бажання, щоб активно долучилися до спільних занять та подарували дітям свої увагу, тепло й підтримку. Ваша участь допомагає формувати міцну шкільну родину;
- учителям Рідної школи — за невтомну працю, любов до дітей та високий професіоналізм.

Такі моменти зміцнюють нашу шкільну родину.

❄❄❄

A Festive Spirit at Ukrainian Heritage School

Ridna School was filled with a truly festive atmosphere — a day full of pleasant surprises, warm smiles, and a sense of family comfort that united children, parents, and everyone present.

The morning began traditionally with a communal prayer and then the festive activities started: the youngest ones, together with their parents, took part in creative workshops. The children enthusiastically shaped kolachi, decorated the Christmas tree, coloured holiday pictures, and later everyone enjoyed delicious pizza, sweets, and juice.

While the parents attended their meeting, the children were treated to more surprises — they observed and even joined exciting science experiments led by Vladyslav Hzhehozhevskyi, which left a positive impact on all participants. Meanwhile, the older students were drawing the beauty of nature with great inspiration and artistry.

Every child went home with their own kolach. Participants and organizers were all delighted with the outcome.

We extend heartfelt gratitude to:
• Fr. William, for his blessings and spiritual guidance in the life of our school.
• Dobrodika Larysa and all the kitchen volunteers for their care and support.
• the parents who made the time to help organize and participate;
• the teachers of Ukrainian Heritage School for their tireless work for our children.

Events such as these strengthen our school and parish family.



Ой хто, хто Миколая любить

Ой хто, хто Миколая любить,
Ой хто, хто Миколаю служить,
Тому, святий Миколай,
На всякий час помагай,
Миколаю!
На всякий час помагай,
Миколаю!

Ой глянь, глянь на Вкраїну рідну,
Ой глянь, глянь на змучену, бідну.
Ми тебе, всі люди, молим:
Проси в Бога ти їй долі,
Миколаю!

Ой проси долі для Вкраїни,
Ой нехай встане із руїни.
Доля й щастя най витає,
В славі й волі хай засяє,
Миколаю!

Свято Різдва Христового

Християнська Церква щороку святкує велику подію Різдва Христового 25-го грудня. Для того, щоб гідно відзначити його, віруючі готуються до нього сорокаденним постом, з 15-го листопада по 24-го грудня, відомим під назвою Різдвяного (або Пилипівки). Напередодні, в день навечіря свята, буває особливий суворий піст. У цей день, згідно з Уставом церковним, належить вживати у їжу кутю, тобто пшеницю з медом.

У навечір'я, якщо тільки воно не випадає на суботу чи в неділю, чиняться Царські часи, а потім, близько полудня, літургія Василія Великого з вечірнею. В саме ж свято здійснюється літургія Василія Великого з вечірнею. В саме ж свято здійснюється літургія Іоана Золотоустого.

Часи здійснювані в навечір'я Різдва Христового, відрізняються тим, що на них читаються паремії, Апостол і Євангеліє. Тому, на відміну від звичайних часів, вони називаються Царськими. Цю назву вони носять ще й тому, що в Греції при їх проведенні зазвичай були присутні імператори.

Після літургії посеред церкви ставиться свічка і клірики співають тропар свята: "Різво Твоє Христе Боже наш, засвітило світові світло розуму: в ньому бо ті, що зіркам служили, від зірки навчилися поклонятися Тобі, Сонцю правди і визнавати Тебе, що Ти є Схід з висоти. Господи, слава Тобі!"
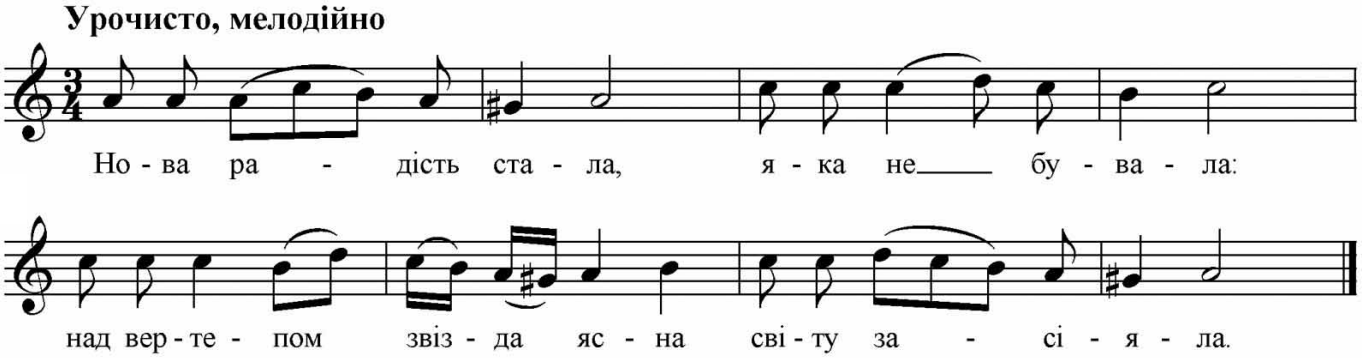
А потім кондак свята: "Діва сьогодні Пресущого народжує, і земля вертеп Неприсипному приносить, ангели з пастирями славословлять, і волхви з зіркою породжують. Нас бо ради народилося Немовля, Предвічний Бог."



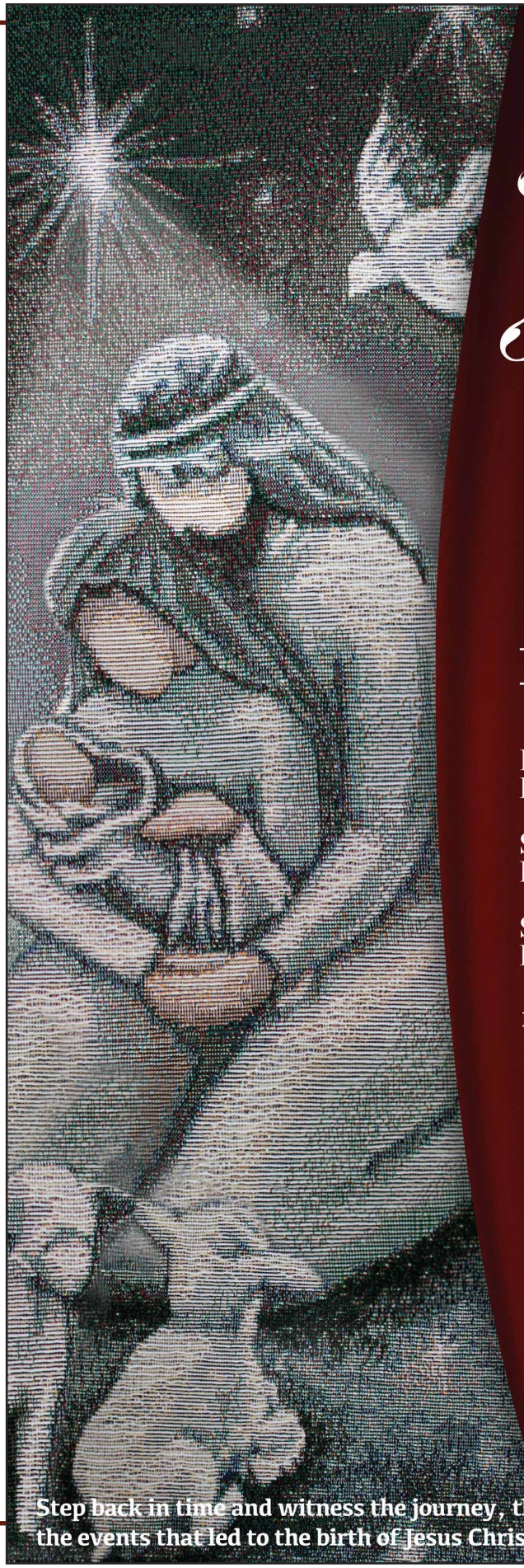
Якщо навечір'я буває у суботу і неділю, то Царські часи читаються у п'ятницю. Напередодні свята буває літургія св. Іоана Золотоустого, а після літургії – вечірня. Прославлення Христа відбувається вже після вечірні. Посту, за Уставом, у цей день не буває. Це означає, що після літургії до вечірні дозволяється споживати трохи хліба.

Всенічне бдіння починається великим повечірям, на якому співається урочиста пісня Ісаї: "З нами Бог, розумійте, народи, і покорюйтесь, ось бо з нами Бог!" Часте повторення в цій пісні "З нами Бог" свідчить про духовну радість віруючих, які усвідомлюють серед себе Бога – Еммануїла. Зміст решти пісень можна виразити початковою піснею канону: "Христос народжується, славіте; Христос на землі, возносьтеся! Нехай співає Господеві вся земля, нехай люди співають, бо Він прославився!"

Нова радість стала




TWO FAMILIES BAND
"Carol of the Bells"
Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Vladimir
855 Barton St. E, Hamilton, ON
DECEMBER
21st
1:00 PM
FREE ADMISSION
DONATIONS WELCOME



під патронатом катедри
св. Володимира

Різдвяна Містерія

Група «Світло»

Friday
December 5, 2025 - 7 pm

Saturday
December 6, 2025 - 7 pm

Sunday
December 7, 2025 - 4 pm

Performance is in the Ukrainian language

Purchase tickets
at the Door or Eventbrite

Tickets :
$25 for adults,
Children 7-11 years $15.00
Children up to 6 yrs free

Maja Prentice Theatre
(in Burnhamthorpe Library)
3650 Dixie Rd,
Mississauga L4Y 3V9

Step back in time and witness the journey, the prophecy, and the miracle - the events that led to the birth of Jesus Christ!

Church Membership Donations are being accepted for 2026 — $180 single and $360 family
Приймаємо членські пожертви на 2026 рік — $180 від одної особи і $360 від родини

We are grateful to receive your donations by:
Cheque to St. Vladimir Ukrainian Orthodox Church, 855 Barton Street E, Hamilton ON L8L 3B4
OR via e-transfer to stvladshamilton@gmail.com
OR by clicking the DONATE NOW icon at stvladshamilton.com
(Please specify in the comments section whether an in memoriam donation or otherwise)
OR if you wish to enroll in a monthly preauthorized withdrawal plan, please contact Oksana at stvladshamilton@gmail.com or Walter Rosizky at 905-681-1653.



Church Offerings

For those who are new to our Parish or perhaps have not attended Sunday liturgies for a while, we no longer collect offerings by passing the collection plate from aisle to aisle. Rather, we have a custom-made donation stand located at the entrance of the church. Should you wish to contribute, please fill out the donation envelope with your offering, and drop it in the slot of the donation stand. Thank You!

Жертви

Для тих, які нові до нашої парафії, або довший час не бували на службах, ми вже не подаємо тацу на пожертви. Замість того, таца тепер знаходиться на столику при вході до церкви. Якщо бажаєте залишити пожертву, просимо написати ваші інформації на конверті і покласти в згаданому столику. Дякуємо!

UWAC Lesia Ukrainka Branch - 2026 Membership

Please use one of the following options to make your annual membership payment of $30:
1) In person, either by cheque or cash OR
2) Mail your membership 855 Barton St. E, Hamilton ON L8L 3B4 OR 3) E-transfer to uwachamilton@gmail.com.

The Treasurer receives notification of the transfer the moment it is deposited into the UWAC Lesia Ukrainka account. Your bank notification will act as your receipt.

Eroslava Evanetz, President

Просимо повідомити о. Василя, коли член Вашої родини є у лікарні. Також, якщо хтось бажає, щоб їх відвідати вдома, то просимо бути в контакті з о. Василем (х) 905-385-2712 або (м) 905-730-7542.

Please notify fr. Wasyl if a family member is admitted to the hospital. Also, parishioners who would like a home visit are asked to contact fr. Bill directly to make arrangements (h) 905-385-2712 or (c) 905-730-7542.

A friendly reminder to all faithful:
PLEASE TURN OFF OR SILENCE CELL PHONES PRIOR TO ENTERING THE CHURCH. Thank you.

Дружнє нагадування всім вірним:
ПРОСИМО ВИМКНУТИ АБО ЗАГЛУШИТИ МОБІЛЬНІ ТЕЛЕФОНИ ПЕРЕД ВХОДОМ ДО ЦЕРКВИ. Дякуємо.

DONATIONS

Victor & Eroslava Evanetz $50
In memory of Alex Kindraka

Victor & Eroslava Evanetz $50
In memory of Anna Kit

Taras & Natalie Senchuk $50
In memory of Anna Kit

Taras & Natalie Senchuk $100
In memory of Alex Kindraka

Ivan Senchuk $50
In memory of Alex Kindraka

John & Darlene Choma $50
In memory of Alex Kindraka

Orysya Ruzhetska $50
In memory of Alex Kindraka

Родина Мартинів $20
Бл. пам. померлих родинів Мартинів і Соболесвських
Бл. пам. Дмитра Коцубайла і усіх померлих ЗСУ

UWAC, Lesia Ukrainka Branch $500
Ukrainian School Kolyada

Nadia Strathdee $200
In memory of Barry Strathdee

Nadia Strathdee $100
In memory of Alex Kindraka

Sushko Family $100
In memory of Tetiana Chalii

Fred and Patricia Ihnatiuk $500
In memory of Oksana, Felix, and Olha Ihnatiuk

Lynda Krasulja $100
In memory of Anna Kit

Estate of Blessed Memory Stefan Prytula $5,000

Дякуємо … Thank you

PRE-AUTHORIZED REMITTANCE (PAR) PROGRAM

What is PAR? Just as most of us pay our bills by pre-authorized remittance, the PAR program allows us to donate to our church consistently through automatic debits directly from our bank account.

What are the benefits?
1. Even when you're away, you maintain your commitment to the church, and the parish benefits from an increase in overall financial stability, allowing for regular expenditures.
2. Convenience: no writing cheques each month, or finding cash for your weekly envelope – its all done automatically for you.

How to get Involved:
1. Fill in the authorization form in the church office, and attach a VOID cheque from your account.
2. Provide the authorization form and void cheque to the church office.

Please contact Walter Rosizky.

Email Addresses Please ensure that we have your current email address so that we can stay in touch with events at St. Vladimir's, send you our monthly bulletins, and advise you of any cancellations due to weather conditions. Please send an e-mail to stvladshamilton@gmail.com so that we can add you to our list.

Електронна пошта Увійдіть у наш список електронної розсилки, надіславши нам свою адресу електронної пошти, щоб ми могли інформувати вас про події у Св. Володимирському Соборі, надсилати вам наші щомісячні бюлетені та повідомляти про скасування через погодні умови. Будь ласка, надішліть імейл stvladshamilton@gmail.com, щоб ми могли додати вас до нашого списку.



В імені настоятеля, управи, та парафіян
Собору Св. Володимира,
висловлюємо щиро вдячність Дирекції
Резиденції для Сеньорів ім. Тараса Шевченка
за покриття коштів пов'язані з виданням нашого
парафіяльного вісника.

The clergy, parish council and parishioners of the
Ukrainian Orthodox Sobor of St. Vladimir
extend their heartfelt thanks to the Board of Directors of
the Taras Shevchenko Home for the Aged
for generously sponsoring the publication of our
parish bulletins.